

Mercosur

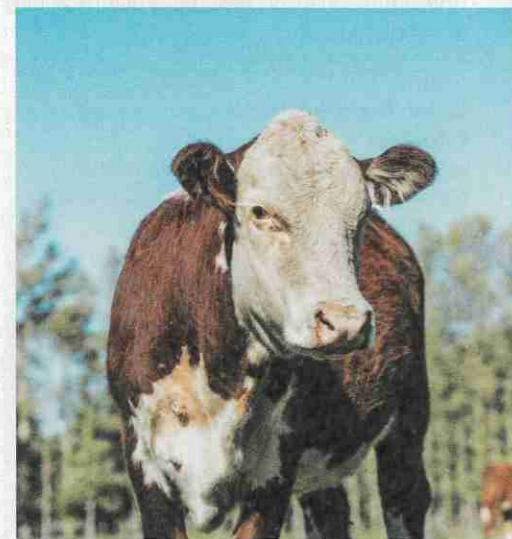
En décembre 2024, après plus de 25 ans de négociations, l'Union européenne et le Mercosur ont conclu un accord pour un traité de libre-échange dont la ratification a été au cœur de tensions et de réserves notamment de la part de la France. La Commission européenne a poursuivi, avec sa signature, une stratégie pour se libérer de la dépendance de la Chine et des Etats-Unis. Retour sur l'histoire du Mercosur, ses enjeux et ses défis.

Mercosur

Acrónimo de **Mercado Común del Sur**, es una unión aduanera y un bloque económico formado por cinco países sudamericanos: **Argentina ①**, **Brasil ②**, **Paraguay ③**, **Uruguay ④** y, recientemente, **Bolivia ⑤**.

El objetivo principal del Mercosur es fomentar la cooperación económica y política entre los países miembros, buscando el desarrollo económico y la integración regional con la promoción del libre comercio.

fomentar encourager / **buscando** en recherchant / **el desarrollo** le développement / **el libre comercio** le libre-échange.



● Datos: El Mercosur es uno de los mayores productores de alimentos del mundo (**aporta el 60 % de la proteína consumida en el mundo**) y tiene algunas de las reservas minerales, energéticas y naturales más grandes del planeta.

● Fuera del bloque, el Mercosur exporta principalmente **soja, petróleo, mineral de hierro, maíz y azúcar**.

● Principales destinos de exportación: **China, la UE, Estados Unidos, Chile y México**.

● **La sede oficial del Mercosur se encuentra en la ciudad uruguaya de Montevideo** y sus idiomas oficiales son el español, el portugués y el guaraní.

a lo largo de tout au long de / casi presque / ha experimentado varios desafíos a eu à relever plusieurs défis / **el PIB (Producto Interior Bruto) nominal** le PIB nominal (aux prix courants du marché) / **3,11 billones** 3,11 milliards / **datos** données, ici repères / **uno de los mayores productores** un des plus gros producteurs / **fuerá à l'extérieur / el mineral de hierro** le minerai de fer / **el azúcar** le sucre / **el destino de exportación** la destination d'exportation / **la sede** le siège.



Cronología

- A lo largo de sus casi 35 años de existencia, el Mercosur ha experimentado varios desafíos como tensiones comerciales y políticas (con la suspensión temporal de Paraguay en 2012 o la de Venezuela desde 2016). **Existen países asociados al bloque, como Chile, Colombia, Ecuador, Guyana, Perú y Surinam.**
- Extensión territorial: **14 millones de km²**
- Población: **más de 269 millones de personas** (excluyendo a los Estados asociados)
- PIB: **3,11 billones de dólares**. Brasil concentra **más del 70 % del PIB nominal** del bloque, el **61 % de su superficie territorial** y más del **75 % de su población**.
- **26/03/1991** Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay suscriben el Tratado de Asunción, el acta fundacional de Mercosur. **el (= la devant a tonique) acta fundacional** l'acte constitutif.
- **17/12/1994** Protocolo de Ouro Preto: Se establece la base institucional y reglas de la unión aduanera del Mercosur.
- **1/01/1995** Entra en vigor el Mercosur.
- **1/03/1997** Bolivia se convierte en Estado asociado. **se convierte (convertirse) en** devient.
- **24/07/1998** Los cuatro países del Mercosur, más Bolivia y Chile, aprueban el protocolo de Ushuaia que incluye la **"cláusula democrática"** que propone la suspensión de cualquier Estado que vulnere los principios democráticos. **/ / cualquier (apoc. de cualquier) Estado que vulnere tout État bafouant / el acuerdo marco l'accord-cadre**
- **1/07/1999** Entra en vigor el acuerdo marco de cooperación entre el Mercosur y la UE.
- **16/12/2003** Se aprueba la incorporación de Perú como Estado libre asociado. Los dos grandes bloques comerciales de América del Sur, el Mercosur y la Comunidad Andina de Naciones, firman un acuerdo de libre comercio. **firman** signent.
- **7/07/2007** Inauguración del Parlamento del Mercosur, con sede en Montevideo. **con sede (fém.) en** dont le siège est à.
- **31/12/2012** El Mercosur oficializa la incorporación plena de Venezuela. **31/12/2012** El Mercosur oficializa la incorporación plena de Venezuela.
- **5/08/2013** Suspensión de Venezuela en el Mercosur ya que se considera que el Gobierno venezolano vulnera la cláusula democrática. **vulnera la cláusula** bafoue la clause.
- **28/06/2012** Argentina, Brasil y Uruguay anuncian la suspensión de Paraguay como miembro del bloque hasta las elecciones de abril de 2013, a raíz de la destitución del presidente Fernando Lugo. **a raíz de** à la suite de.
- **2023** Incorporación de Bolivia como miembro.
- **2024** Pacto comercial con la UE.



Un acuerdo polémico con la UE:

Desde su creación, el Mercosur implementó una política de relaciones comerciales internacionales mediante la firma de acuerdos preferenciales. **El acuerdo Mercosur-Unión Europea busca establecer un marco de cooperación y libre comercio entre el Mercosur y la Unión Europea**, promoviendo la integración económica entre estas dos regiones. El acuerdo, completado en diciembre de 2024 después de 25 años de negociaciones, dará origen a uno de los mayores mercados del mundo, con una población combinada cercana a 780 millones de personas y una amplia zona de libre comercio entre ambas regiones. El contexto geopolítico, con la guerra arancelaria entre Estados Unidos y China y la guerra en Ucrania, impulsaron a resolver la demora en la ratificación del tratado. Este acuerdo permitiría a los cuatro países sudamericanos exportar a Europa carne (vacuna y de aves de corral), azúcar, arroz o miel. La UE, por su parte, exportaría vehículos, maquinaria y productos farmacéuticos. España tiene particular interés en las exportaciones de aceite de oliva y vinos, al tiempo que Alemania, por ejemplo, busca un espacio que pueda auxiliar a su alicaída industria automovilística.



Los principales puntos de tensión giraron en torno a cuestiones **ambientales, agrícolas y de sostenibilidad**: Francia, liderada por el presidente Emmanuel Macron, **se posicionó firmemente en contra del acuerdo**, argumentando que este podría generar una competencia desleal para los agricultores europeos. **implementó a mis en place / la firma la signature / busca establecer cherche à établir / un marco un cadre / completado bouclé / dará (dar) origen à donnera naissance à / cercano a proche de / una amplia zona de libre comercio** une vaste de zone de libre-échange / **ambos, as** les deux / **la guerra arancelaria** la guerre des droits de douane / **impulsaron a ont incité à / resolver la demora** rattraper le retard / **el trato le traité / la carne la viande / vacuna bovine / el (= la devant a tonique) ave de corral la volaille / el arroz le riz / la miel le miel / la maquinaria les machines / el aceite de oliva l'huile d'olive / al tiempo que tandis que / un espacio que pueda (poder) auxiliar a un espacio qui puisse épauler / su alicaída industria automovilística son industrie automobile qui bat de l'aile / giraron en torno a ont tourné autour de / la sostenibilidad la durabilité / liderada por dirigée par / generar engendrer / una competencia desleal une concurrence déloyale.**